LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 1 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

SAGEM D20T

Manuale dell'utente

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page I Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

SOMMARIO

Premessa **1**
Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza 1
Il telefono **2**
Contenuto della scatola 2
La base *2*
Il telefono *3*
Collegamento della base *4*
Messa in servizio del telefono *5*
Spegnere ed accendere il ricevitore *6*
Sostituzione delle batterie *6*
Primo Utilizzo **7**
Esecuzione di una chiamata 7
Con digitazione diretta *7*
Con il tasto BIS *7*
Dalla rubrica *7*
Ricezione di una chiamata 7
Durante la chiamata 7
Volume di ascolto *7*
Vivavoce *8*
Fuzione comunicazione riservata *8*
Trasferimento *8*
Fine chiamata 8
Intercomunicazione tra due ricevitori 8
Blocco / sblocco tastiera 9
Chiamate 9
Consultare le chiamate effettuare *9*
Consultare le chiamate ricevute *9*
Chiamare la segreteria telefonica 9
Ricerca del telefono 10
Tavola sinottica dei Menu **11**
Rubrica **12**
Consultazione della rubrica 12
Inserimento di un nuovo nominativo 12
Modifica di un nominativo 13
Cancellazione di un nominativo 13
Chiamate **14**
Consultazione delle chiamate emesse 14
Consultazione delle chiamate ricevute 14
Aggiungere un contatto alla rubrica dalla lista delle chiamate ricevute 14
Cancellare un numero dal registro delle chiamate ricevute 15
Consultare una chiamata senza risposta 15
Gestione del telefono **16**
Attivazione o disattivazione dei bip 16
Modificare il volume preimpostato della suoneria del telefono 16
Modifica della suoneria 16
Regolare il volume di ascolto 17
Accettazione automatica 17
Rinomina del telefono 17
Modifica lingua 17
Modifica di data e ora 18
Modificare il numero della Segreteria 18
Gestione della base **19**
Modificare il volume della base perimpostato 19
Modificare la melodia della base 19
Modifica della durata del flash (tasto R) 19
Modificare la durata della pausa 20
Modifica della modalità di selezione del numero 20
Modifica del codice della base 21
Reset della base 21
Registrazione **22**
Registrazione di un ricevitore supplementare sulla base 22
Modifica della priorità della base 22
Rimozione della registrazione telefono 23
Allegato **24**
Manutenzione 24
Incidenti 24
Caratteristiche **26**
Ambiente **27**
Imballaggio 27
Pile e batterie 27
Prodotto 27
Garanzia **28**

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 1 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

PREMESSA

Gentile cliente,
ha appena acquistato un telefono DECT SAGEM e la ringraziamo della fiducia accordataci.
Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito:

http://www.sagem.com/faq

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.

Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasforamtori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Questo apparecchio è stato concepito per essere connesso alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.

Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito vano del telefono rispettando la polarità.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri al chiuso e fino a 300 metri in ambiente aperto. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d' emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito **www.sagem.com** alla rubrica **"supporto"** o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagem Communication - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe -France

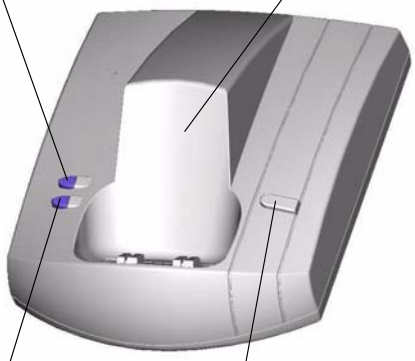
IL TELEFONO

Contenuto della scatola

Prendere la scatola e verificare che vi siano i seguenti elementi:
- una base,
- un telefono,
- un vano batteria,
- un blocco di rete attrezzato,
- un cavo di collegamento alla rete telefonica,
- tre batterie ricaricabili (tipo NiMH 1.2 V 600 mAh),
- questo manuale utente.

Se si è acquistato un pack DUO o con più ricevitori portatili, per ognuno dei ricevitori supplementari verrà fornito:
- un caricatore da ufficio con il rispettivo blocco di alimentazione;
- una coperchio amovibile per la batteria,
- tre batterie ricaricabili (tipo NiMH 1.2 V 600 mAh).

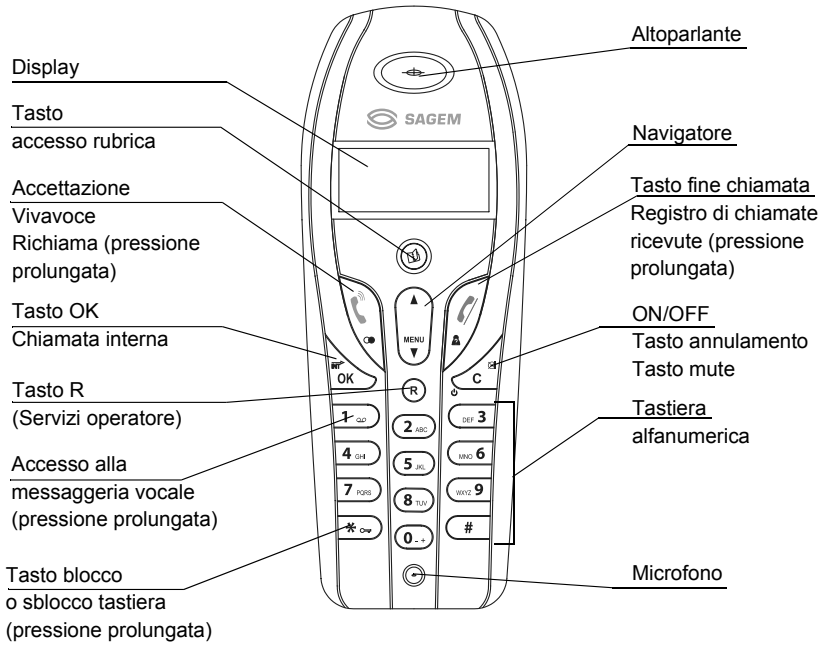
La base



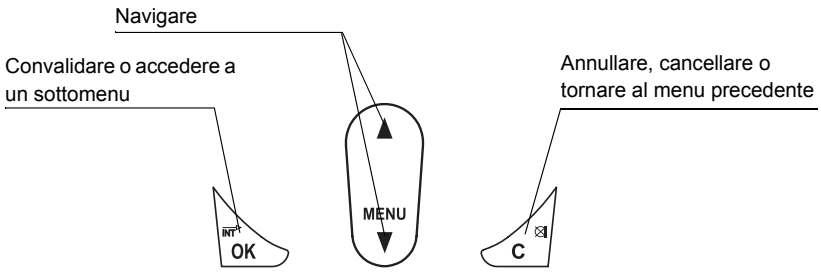
LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 3 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Il telefono

Di concezione ergonomica, ne saranno apprezzati la forma e le qualità durante le conversazioni.

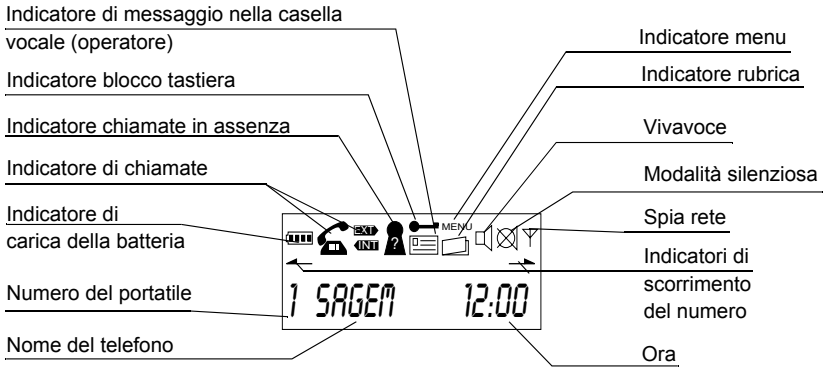


Navigatore e tasti di navigazione : elemento di selezione rapida.



IL TELEFONO

Lo schermo : interfaccia visuale del suo ricevitore in modo veglia

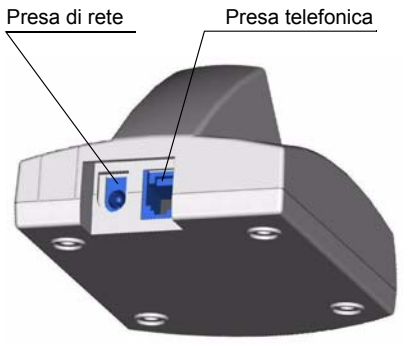


Collegamento della base

Prima di effettuare le connessioni, si prega di consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.

Sulla parte inferiore della base, inserite la presa telefonica nell' apposita bocchetta (come indicato sull'illustrazione) e collegate l'altra estremità del filo alla presa telefonica fissa.

Collegare l'estremità del cavo del blocco di alimentazione dietro la base, quindi collegare il blocco di alimentazione alla rete elettrica. Viene emesso un bip e la spia di presenza alimentazione situata sulla base diventa verde.



LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 5 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Messa in servizio del telefono

Inserite le batterie una ad una, rispettando le loro polarità come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore. Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.

L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica. Cuando l'icona è piena (4 barres), le batterie sono cariche.

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate. Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno 6 ore. Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non è da considerarsi pericoloso.

Per garantire un funzionamento ottimale del telefono, si consiglia di riporre il ricevitore sulla base sotto tensione, se non utilizzato.

Non mettere mai il ricevitore senza le batterie sulla base .

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 6 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Spegnere ed accendere il ricevitore

Per spegnere il ricevitore, premete a lungo sul tasto **C**. Il vostro ricevitore è ora spento. Se desiderate lasciare il ricevitore spento per diversi giorni, consigliamo di togliere le batterie (consultate le istruzioni di cui sotto per lo smontaggio e il montaggio delle pile).

> ***Non lasciate mai il ricevitore spento con le batterie all'interno, per non danneggiarle.***

Per accendere il vostro ricevitore, premete a lungo sul tasto **C**. Varie informazioni appaiono sullo schermo, l'icona di carica delle batterie, il numero del ricevitore, il nome del ricevitore, l'ora e l'indicatore di rete.

Sostituzione delle batterie

Premete a lungo sul tasto **C** per spegnere il ricevitore. Prendere il telefono e girarlo per accedere al vano batterie.

Prenda il ricevitore con la tastiera contro il palmo della mano ed eserciti una leggera pressione verso il basso sul coperchio della batteria.

Rimuovete le vecchie batterie, inserite le batterie nuove una ad una, rispettando la loro polarità, come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore.

Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Le batterie utilizzate devono essere smaltite in conformità alle norme di riciclaggio fornite nel capitolo specifico di questo manuale.

Nel caso in cui le batterie siano completamente scariche, possono essere necessari diversi minuti prima che il display venga visualizzato nuovamente.

Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600 mAH ricaricabili omologate di formato AAA. Non utilizzare pile non ricaricabili.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 7 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

PRIMO UTILIZZO

Esecuzione di una chiamata

Con digitazione diretta

Comporre il numero telefonico servendosi della tastiera.

In caso di errore nell'inserimento del numero, premere il tasto **C** per cancellare la cifra errata. Premere il tasto verde del telefono per chiamare.

Per inserire una pausa durante la numerazione, prema il tasto ▲ fino a quando appaia la lettera P.

È possibile effettuare una chiamata anche nel modo seguente:

- Premere il tasto verde del telefono per prendere la linea.
- Comporre il numero.

Con il tasto BIS

Prema il tasto verde e lo tenga premuto fino a quando appare l'ultimo numero chiamato. Premete i tasti ▲, ▼ del navigatore per visualizzare gli ultimi numeri chiamati.

Prema il tasto verde .

Dalla rubrica

Prema il tasto (1) : appare la lista.

Selezioni il numero con i tasti ▲ o ▼. Prema il tasto verde .

Ricezione di una chiamata

*Al momento della ricezione di una chiamata il telefono suona. Se siete abbonati al servizio "Identificativo del chiamante" e il corrispondente non è in modalità anonima, il rispettivo nominativo e numero di telefono appaiono sul display. In caso contrario, il display visualizza "**PRIVATO**".*

La funzione "presa della linea" é attiva in modo automatico, affinché la connessione alla linea sia attiva, é sufficiente sollevare il telefono dalla base.

Se la funzione risposta automatica è disattiva, bisogna seguire le seguenti indicazioni per rispondere:

Premere il tasto verde per prendere la linea.

A fine conversazione, premere il tasto rosso .

Durante la chiamata

Durante la comunicazione può accedere alle seguenti funzioni:

- aumentare il volume dell'altoparlante,
- attivare la funzione viva voce,
- attivare il modo segreto,
- trasferire la chiamata in corso verso un altro ricevitore iscritto sulla stessa base.

Volume di ascolto

Durante la comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume d'ascolto del telefono premendo sui tasti ▲ o ▼ sul navigatore.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 8 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Vivavoce

Durante la conversazione, è possibile attivare o disattivare gli altoparlanti del telefono. Premere il tasto verde .

Appare l'icona.

Durante la comunicazione può aumentare o diminuire il volume d'ascolto dell' apparecchio premendo sui bottoni ▲ , ▼ del navogatore.

Fuzione comunicazione riservata

Durante la conversazione è possibile passare alla funzione comunicazione riservata, il microfono del telefono verrà disattivato e l'interlocutore non potrà più ascoltare.

Attivazione del modo segreto:
Durante la comunicazione, premere il tasto **C**.

L'icona appare.

Disattivazione del modo segreto:

Prema nuovamente **C**. L'icona scompare.

Il corrispondente vi potrà nuovamente ascoltare.

Trasferimento

Questa funzione è accessibile nel caso in cui l'installazione fa riferimento a due o più telefoni registrati sulla stessa base. Durante la comunicazione, è possibile trasferire la chiamata in corso su un altro telefono.

Durante la comunicazione, premere il tasto .

Immettere il numero del ricevitore che si desidera chiamare (ogni ricevitore dispone di un numero diverso che viene visualizzato sulla sinistra del display).

Il telefono chiamato suona, all'accettazione del telefono trasferire la chiamata premendo il tasto rosso .

Per uscire dalla schermata d'informazioni della memoria, premere il tasto **OK**.

Fine chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

Intercomunicazione tra due ricevitori

Questa funzione è accessibile quando l'impianto telefonico comprende almeno due ricevitori registrati sulla stessa base e se entrambi si trovano nel raggio d'azione di quest'ultima.

Per chiamare un altro ricevitore:

Premere il tasto . Immettere il numero del ricveitore da chiamare (ogni ricevitore dispone di un numero diverso che viene visualizzato sulla sinistra del display).

Il telefono chiamato suona. Premere il tasto verde per prendere la chiamata con il secondo telefono.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Blocco / sblocco tastiera

Per bloccare / sbloccare la tastiera, premere a lungo il tasto [*] *dallo schermo in standby,* l'icona viene visualizzata sul display.

Quando la tastiera è bloccata non è più possibile selezionare numeri (tranne il numero d'emergenza europeo, il 112).

Chiamate

Questo menu Le permette di consultare le liste delle chiamate ricevute ed effettuate.

Consultare le chiamate effettuare

Dallo schermo in stand-by, prema il tasto verde e tenga premuto fino a quando appare l'ultimo numero chiamato.

Può consultare le ultime dieci chiamate effettuate premendo su ▼.

Può richiamare uno degli ultimi numeri chiamati. Selezioni il numero e prema il tasto verde .

Consultare le chiamate ricevute

Nella schermata di standby, premere il tasto rosso fino a quando compare l'ultima chiamata ricevuta.

È possibile consultare le ultime 24 chiamate ricevute premendo ▼.

Chiamare la segreteria telefonica

Questa funzione consente di ricevere chiamate in vostra assenza su una messaggeria vocale della rete telefonica commutata.

In primo luogo deve mettersi in contatto con il suo operatore affinché Le comunichi tutte le informazioni utili sul funzionamento della segreteria telefonica.

Per essere informato sull'arrivo di un nuovo messaggio vocale:

- *sulla base, lampeggia la spia verde*
- *sul ricevitore, appare l'icona di messaggio vocale* .

Se vi sono più ricevitori registrati sulla base, questi squilleranno tutti contemporaneamente.

Può chiamare la sua segreteria telefonica in due modi:

- *digitando direttamente il numero della segreteria come per effettuare una chiamata.*
- *tenendo premuto il tasto* [1] *. Questo metodo è possibile se il numero della segreteria è stato precedentemente programmato.*

Il numero può essere modificato, veda il paragrafo **Modificare il numero della Segreteria,** *pagina* **18**.

Dopo aver ascoltato i messaggi sulla segreteria, le spie che indicano la presenza di messaggi sono cancellate dall'operatore. È possibile che si senta un piccolo squillo.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 10 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Ricerca del telefono

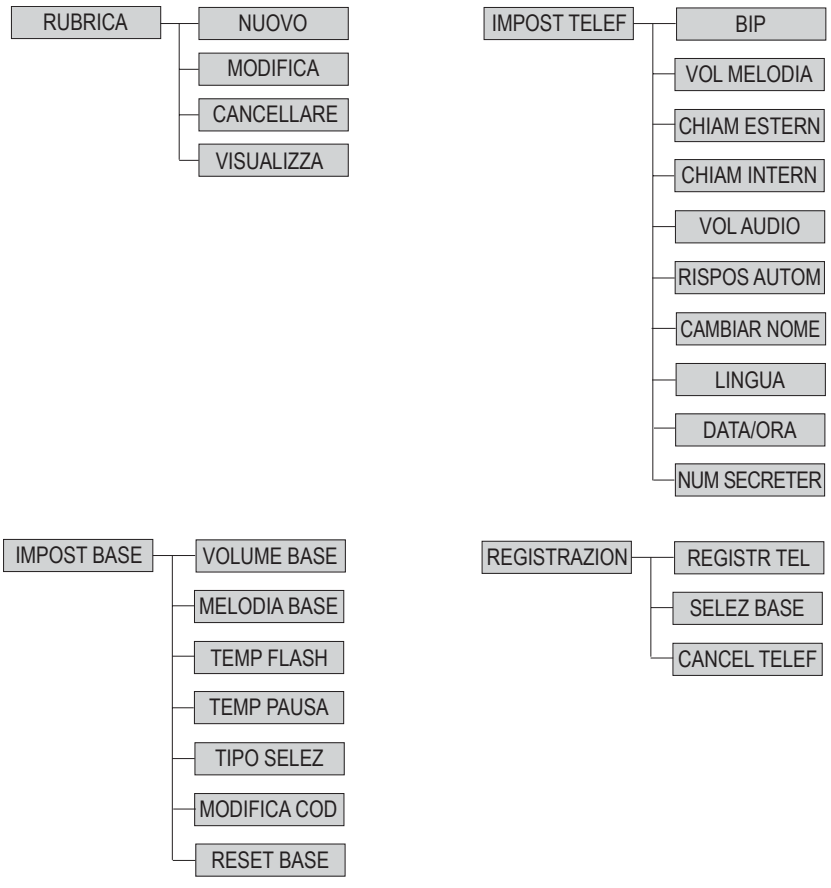
Questa funzione è molto utile se non sa dove si trova il telefono, permette di far squillare il suo telefono per localizzarlo (anche se questo si trova in modo veglia) premendo sul tasto della base D20T.

Se vi sono più ricevitori registrati sulla base, questi squilleranno tutti contemporaneamente.

Può arrestare la suoneria premendo su un tasto della tastiera o premendo nuovamente sul tasto della base.

TAVOLA SINOTTICA DEI MENU

È possibile navigare nel menu utilizzando il navigatore ▲ o ▼. Per accedere a un menu inferiore, premere il tasto **OK**, per tornare a un menu superiore, premere il tasto **C**.



LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 12 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

RUBRICA

È possibile memorizzare fino a 25 numeri (max 25 cifre) e nomi (max 12 caratteri spazi inclusi).

Consultazione della rubrica

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **VISUALIZZA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzato l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificati in ordine alfabetico.

Selezionare il nominativo che si desidera chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, confermare con **OK**.

E' anche possibile consultare direttamente la rubrica con il tasto . in questo caso si puo' accedere alla scheda premendo il tasto corrispondente alla prima lettera del nome.

Quando il nome è visibile sullo schermo, potete chiamare direttamente il corrispondente numero premendo il tasto verde .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Inserimento di un nuovo nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **NUOVO** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento nome.

Servendosi dei tasti della tastiera inserire il nome che si desidera memorizzare mediante successive pressioni sui tasti nominativi. (veda la tavola seguente).

Tasto	Action
1	1
2 ABC	A, B, C, 2
3 DEF	D, E, F, 3
4 GHI	G, H, I, 4
5 JKL	J, K, L, 5
6 MNO	M, N, O, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, 7
8 TUV	T, U, V, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, 9
0	0, spazio, --

Per inserire un testo premere successivamente il tasto desiderato fino a visualizzare la lettera sullo schermo.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 13 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

In caso di errore, premere **C** per cancellare una lettera per volta. A fine inserimento, premere **OK.**

Viene visualizzata la schermata di inserimento numero.

Comporre il numero da memorizzare servendosi della tastiera.

È possibile inserire una pausa: a questo scopo, premere a lungo il tasto ▲.

In caso di errore, premere **C** per cancellare l'ultima cifra.

A fine inserimento, premere **OK**

La nuova scheda è stata creata e appare nell'elenco della rubrica.

Modifica di un nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **MODIFICA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la scheda da modificare e premere **OK**.

Si accede alla schermata di inserimento nome. Il cursore è posizionato a fine nome.

- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al nome, premere il tasto **C** per cancellare dei caratteri.
  Inserire la correzione servendosi dei tasti della tastiera mediante pressioni successive sui tasti corrispondenti, quindi premere **OK**.

Si accede alla schermata di inserimento numero. Il cursore è posizionato a fine numero.

- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al numero, premere il tasto **C** per cancellare delle cifre errate.
  Inserire il nuovo numero, quindi premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Cancellazione di un nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **CANCELLARE ?** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezioni la scheda da modificare utilizzando i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, Premere **OK**.

Una schermata di conferma vi chiederà di convalidare la rimozione del nominativo.

- Per non cancellare, premere **C**.
- Per cancellarlo, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 14 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

CHIAMATE

Questo menu consente di consultare gli elenchi delle chiamate emesse o ricevute.

Consultazione delle chiamate emesse

Dalla schermata di stand-by, tenere premuto il tasto verde . Il numero viene automaticamente composto.

È possibile consultare le ultime 10 chiamate effettuate premendo 6.

Per richiamare uno degli ultimi numeri composti, selezionare il numero e premere il tasto .

Consultazione delle chiamate ricevute

La funzione "Identificativo del chiamante" deve essere attiva per realizzare questa operazione. Contattate l'operatore per conoscere i servizi proposti.

Nella schermata di standby, premere il tasto rosso fino a quando compare l'ultima chiamata ricevuta.

È possibile consultare le ultime 24 chiamate ricevute premendo ▼.

Appare lo schermo di presentazione dell'ultima chiamata ricevuta.

Viene visualizzata la schermata di presentazione della ultime chiamate effettuate:

- il nome del corrispondente (se il contatto è nella rubrica o se si è abbonati al servizio identificativo del chiamate), o
- il suo numero di telefono,

La cifra che appare a fine riga, indica il numero di tentativi di chiamata del numero registrato.

Per consultare le chiamate precedenti, utilizzare i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Dopo aver selezionato il contatto, prema il tasto **OK** affinché appaia la data e l'ora di ricezione della chiamata.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Aggiungere un contatto alla rubrica dalla lista delle chiamate ricevute

Acceda alla lista delle chiamate ricevute premendo sul tasto rosso .

Selezioni con in tasti ▼ o ▲ il numero che desidera aggiungere alla rubrica. Prema il tasto **OK**.

La data e l'ora di ricezione della chiamata si visualizzano, prema il tasto **OK**.

Sullo schermo appare le scritte **NUOVO**, prema il tasto **OK**.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 15 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

A seconda dell'operatore e del tipo di abbonamento, è possibile che il nome trasmesso dalla rete venga visualizzato.

Per modificarlo premere il tasto **C**.

Digiti il nome da memorizzare con la tastiera e prema il pulsante **OK**.

Viene visualizzata la schermata per l'immissione del numero.
Per confermare, premere il tasto **OK**.

*Se il numero di una chiamata si visualizza come **PRIVATO** o se il contatto è presente nella nostra rubrica, non si potrà cancellare questo numero dal registro.*

Cancellare un numero dal registro delle chiamate ricevute

Acceda alla lista delle chiamate ricevute premendo sul tasto rosso .

Selezioni con i tasti ▼ o ▲ il numero che desidera cancellare, prema il tasto **OK**.

La data e l'ora di ricezione della chiamata appaiono sullo schermo, prema il tasto **OK**.

Selezioni con i tasti ▼ o ▲ **CANCELLARE?**, prema il tasto **OK**.

Sullo schermo appare **CONFERMA?**, prema il tasto **OK** per confermare.

Consultare una chiamata senza risposta

Se durante la sur assenza il telefono ha ricevuto una o più chiamate, viene visualizzata l'icona e la spia verde della base lampeggia in modo discontinuo.
Le informa che ha ricevuto una chiamata durante la sua assenza.

Per consultare le chiamate in assenza, vedere il paragrafo "Consultazione delle chiamate ricevute", pag 14.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 16 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

GESTIONE DEL TELEFONO

Attivazione o disattivazione dei bip

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **BIP** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il tipo di bip mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

TONO TAST: a ogni pressione su un tasto viene emesso un bip.
BATTERIA: emissione di bip quando la batteria è troppo debole.
NO SEGNALE: il telefono emette un bip quando la base si trova fuori portata.

Una schermata d'informazioni visualizza lo stato di attività del bip selezionato (attivo o inattivo).

- Per modificare lo stato, premere i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.
- Per conservare lo stato, premere **C**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare il volume preimpostato della suoneria del telefono

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **VOL MELODIA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Sono disponibili 7 scelte in sequenza:

- **VOL OFF**: nessuna suoneria.
- **VOLUME**: **X**: da 1 a 5.
- **CRESCENDO**: il volume aumenta gradualmente a ogni squillo.

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume. Una volta stabilito il volume, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica della suoneria

Questo menu consente di associare una suoneria alla ricezione delle chiamate esterne o delle chiamate interne (tra telefoni).

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **CHIAM ESTERN** o **CHIAM INTERN** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la suoneria scelta mediante i tasti ▲ o ▼, premere **OK**.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 17 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Regolare il volume di ascolto

Durante la comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume d'ascolto del telefono premendo sui tasti ▲ o ▼ sul navigatore.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **VOL AUDIO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume. Una volta stabilito il volume, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Accettazione automatica

La fuzione accettazione automatica consente, quando è attiva, di accettare automaticamente le telefonate dal momento in cui il telefono viene spostato dalla base.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **RISPOS AUTOM** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (attivo o inattivo).

- Per cambiare lo stato premere i tasti ▲ o ▼, premere **OK**.
- Per mantenere lo stato, premere **C**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Rinomina del telefono

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **CAMBIAR NOME** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzato il nome corrente. Cancelli il nome attuale utilizzando il tasto **C** in seguito digiti il nuovo nome con l'aiuto della tastiera. Prema **OK**.

Il nome può avere fino a 5 caratteri.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica lingua

Questa funzione consente di cambiare la lingua delle schermate.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 18 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Selezionare **LINGUA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata informativa mostra la lingua attualmente in uso.

- Per mantenere la lingua, premere .
- Per modificarla, Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica di data e ora

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **DATA/ORA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Digiti la nuova data con il formato GG/MM poi l'ora con il formato HH/MM, prema **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare il numero della Segreteria

In primo luogo deve mettersi in contatto con il suo operatore affinché Le comunichi tutte le informazioni utili sul funzionamento della segreteria telefonica.

Dalla schermata di stand-by, per consultare la messaggeria vocale premere a lungo il tasto 1.

Un numero di segreteria viene impostato in fabbrica, per modificare questo numero proceda come viene indicato qui di seguito:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **NUM SECRETER** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Il numero preregistrato appare sul display,

- Il numero è corretto, premere **OK**.
- Per modificare il numero, premere **C** per cancellare il numero. Digitare il nuovo numero. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 19 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

GESTIONE DELLA BASE

Modificare il volume della base perimpostato

La base è munita di un buzzer che permette l'emissione di melodie quando si riceve una chiamata.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **VOLUME BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume. Una volta stabilito il volume, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare la melodia della base

Questo menu consente di associare una suoneria alla ricezione delle chiamate o alle chiamate tra telefoni.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **MELODIA BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la suoneria scelta mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica della durata del flash (tasto R)

Se si collega il telefono dietro un autocommutatore privato o in un paese straniero, potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per consentire il corretto utilizzo di alcune delle seguenti funzionalità del telefono: doppia chiamata, seconda chiamata, conferenza a tre.

Contattare l'operatore per conoscere la durata appropriata e procedere alla nuova impostazione.

Nella lista vengono proposte cinque durate preprogrammate, la corrispondenza tra i numeri della lista e le durate è definita nella tavola seguente

numero	Durata corrispondente
1	80 ms
2	100 ms
3	180 ms
4	300 ms
5	600 ms

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TEMP FLASH** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 20 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Una schermata informativa mostra il tempo di flashing in corso.

- Per conservare la durata, premere il tasto **C**.
- Per modificare la durata, selezionare la nuova durata del flash mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare la durata della pausa

Se collega il suo telefono dietro ad un autocommutatore privato, è possibile che debba modificare la durata della pausa per permetterLe di utilizzare correttamente il suo telefono.

Nella lista vengono proposte quattro durate preprogrammate, la corrispondenza tra i numeri della lista e le durate è definita nella tavola seguente.

numero	Durata corrispondente
1	1 secondo
2	1,5 secondo
3	2 secondi
4	3 secondi

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TEMP PAUSA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Uno schermo d'informazione Le indica la durata di pausa in corso.

- Per conservare lo stato, premere il tasto rosso .
- Per modificare la durata, selezionare la nuova durata del flash mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per inserire una pausa durante la composizione del numero, premere il tasto ▲ fino a quando compare la lettera P.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica della modalità di selezione del numero

Il telefono può selezionare numeri in due modalità: a impulsi o a frequenza vocale.

A seconda della rete, se si sceglie la selezione a impulsi, il telefono può non funzionare.

Per impostazione predefinita, la modalità di selezione è impostata su frequenza vocale.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TIPO SELEZ** mediante i tasti ▲ o ▼ e premere **OK**.

Selezionare **IMPULSI** o **TONI** mediante i tasti ▲ o ▼ e premere **OK**.

GESTIONE DELLA BASE

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica del codice della base

*Il codice base (per impostazione predefinita, **0000**) è necessario per accedere alle seguenti funzioni:*

- *modificare il codice della base,*
- *reinizializzare la base,*
- *iscrivere un ricevitore supplementare,*
- *eliminare un ricevitore.*

Modificate il codice della base soltanto se desiderate proteggere l'accesso a queste funzioni.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **MODIFICA COD** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il vecchio codice base servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Inserire il nuovo codice base (deve essere composto da un minimo di 4 cifre e da un massimo di 8 cifre) servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Inserire nuovamente il nuovo codice. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Annoti accuratamente il nuovo codice della base sul retro del coperchio, ne avrà bisogno per modificare certi parametri.

Reset della base

In caso di reset della base, tutti i parametri della base ritornano ai valori iniziali (impostati in fabbrica).

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **RESET BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il codice base servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Quando la base viene reinizializzata, il codice della base viene reimpostato su 0000 e il numero della messaggeria dovrà essere riprogrammato. Consultare il paragrafo "Modificare il numero della Segreteria", pag 18.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 22 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

REGISTRAZIONE

È possibile registrare su una stessa base cinque telefoni SAGEM D20. Uno stesso telefono può essere registrato su quattro basi diverse.

Registrazione di un ricevitore supplementare sulla base

Per registrare un ricevitore supplementare su una base è necessario:

- *mettere il telefono in modo registrazione,*
- *mettere la base in modo registrazione.*

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente.

Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **REGISTR TEL** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezioni il numero della base mantenendo premuto il tasto corrispondente (1, 2, 3 o 4).

Digitare sulla tastiera il codice della base *(**0000** predefinito)* sulla quale si desidera registrare il telefono e premere **OK**.

Il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:

Dal navigator attivare la funzione registrazione base per la nuova base a cui si desidera collegare il telefono. Premere per più secondi il bottone della base.

Il LED verde lampeggia rapidamente, la base è in modalità di appaiamento per circa 3 minuti (max).

Il nuovo ricevitore e la base si cercano reciprocamente. L'operazione può richiedere un tempo che varia da alcuni secondi a tre minuti (max).

Se la registrazione riesce, viene emesso un bip e il numero assegnato al ricevitore appare sul display. Il ricevitore e la base escono automaticamente dalla modalità di appaiamento.

Se il ricevitore emette un bip a intervalli regolari, l'appaiamento non è riuscito.

Premere il tasto rosso .
Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione di rete dalla base e ripetere la procedura.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica della priorità della base

Questa funzione consente di indicare su quale base il telefono realizzerà le chiamate in priorità (se il telefono è registrato su più basi).

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **SELEZ BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la base prioritaria tramite i tasti ▲ o ▼ e premere il tasto **OK**.

Per selezionare una base, è necessario che il ricevitore vi sia stato registrato.

Il simbolo 0 *in corrispondenza del numero della base contrassegna la base che è possibile selezionare.*

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Rimozione della registrazione telefono

Questa funzione consente di rimuovere un telefono dalla base. Questo può essere necessario in caso di smarrimento di un telefono o se sono stati già registrati 5 telefoni sulla base.

Per eliminare un ricevitore dalla base 'eseguire la procedura descritta qui sotto a partire da un altro ricevitore registrato sulla stessa base.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **CANCEL TELEF** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il codice base (predefinito 0000). Premere **OK**.

Selezionate il Modificate il codice della base soltanto se desiderate proteggere l'accesso a queste funzioni.numero di ricevitore da eliminare mediante i tasti ▲ o ▼ ; quindi premete il tasto **OK**.

Indipendentemente dal numero di ricevitori registrati, i numeri da 1 a 5 scorrono sul display.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 24 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente umido per spolverare la base, il telefono ed i contatti telefonici per la ricarica. Per evitare la formazione di cariche elettrostatiche, non utilizzare un panno secco.

Incidenti

Consultare la seguente tabella in caso di anomalie di funzionamento:

Incidenti	Soluzioni
La spia della base è spenta	Verificare: • che il trasformatore di rete sia correttamente collegato a una presa di rete. • che il connettore di rete sia correttamente inserito nella base. • che il fusibile e il disgiuntore siano in funzione e che la presa di corrente sia alimentata.
Lo schermo del telefono non presenta alcuna visualizzazione	Le batterie non sono installate correttamente: Si assicuri che le batterie siano ben istallate. Verifichi che la polarità sia corretta rispettando la marchiatura della batteria e quella del compartimento batterie del D20T. Verifichi che le batterie siano cariche. Se non lo sono, rimetta il telefono sulla base affinché si carichino. Se le batterie non si caricano correttamente, sostituirle, (vedere il paragrafo Sostituzione delle batterie, a pagina 6, Default Fontage). Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie di tipo NiMH 1.2 V 600 mAh ricaricabili omologate e in formato AAA. Non utilizzare mai pile non ricaricabili.
Il telefono non suona alla ricezione di una chiamata	Verificare che il telefono sia correttamente collegato e che ci sia il segnale di linea libera. Verificare che il modo silenzio non sia attivato (vedere il paragrafo “Modificare il volume preimpostato della suoneria del telefono”, pagina 16).
Nessun collegamento radio tra il telefono e la base L’icona di rete lampeggia	Verificare che il telefono sia ben inserito avvicinandosi alla base, se è inserito correttamente, lo schermo del telefono visualizza il proprio numero di telefono. Altrimenti procedere all’inserimento del telefono nella base (vedere il paragrafo “Registrazione di un ricevitore supplementare sulla base”, pagina 22).
Iscrizione impossibile	Si dispone di due telefoni. È necessario anzitutto eliminare un telefono (vedere il paragrafo “Rimozione della registrazione telefono”, pagina 23). Interferenze radio durante l'iscrizione, provi nuovamente avvicinandosi di più alla base D20T.
Interferenze durante le comunicazioni	Fuori portata o interferenze con un altro apparecchio elettrico: Verifichi che il ricettore non emetta il segnale acustico che indica che si trova fuori portata. Se il suo telefono è troppo vicino ad un altro apparecchio elettrico, deve spostarlo. Se il problema persiste, dovrà cercare un'altra ubicazione per la sua base D20T.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 25 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

È impossibile aggiungere una scheda nella RUBRICA	Rubrica piena: La rubrica può contenere fino a 25 nomi e numeri. Quando si raggiunge questo limite, dovrà cancellare alcuni contatti per aggiungerne dei nuovi.
Ora ripristinata alle 00:00	Sostituzione, rimozione delle batterie o la base è stata reinizializzata: Reimpostare l'ora.
Il telefono è in una modalità sconosciuta	Ripristini la base per tornare alle impostazioni iniziali (vedere il paragrafo “Reset della base”, pagina 21).
È impossibile effettuare una chiamata	La base è collegata male: Si assicuri che la base sia correttamente istallata e collegata. Verifichi che si trovi sotto tensione. Un altro telefono è già in comunicazione (se sono inseriti 2 ricevitori): Si assicuri cha l'altro telefono non sia in comunicazione prima di chiamare. Errore rete: Provi a chiamare da un altro telefono. In caso di fallimento, contatti il suo operatore. Si è collegato ad un PABX: Si assicuri che i parametri PABX del suo D20T siano corretti. Verificare che la modalità di selezione del numero sia corretta (consultare il paragrafo “Modifica della modalità di selezione del numero”, pag 20).
La base non funziona	Errore di collegamento o taglio di corrente: Si assicuri che il blocco settore sia correttamente collegato ad una presa settore e che il connettore settore sia correttamente allacciato alla base. Si assicuri che il blocco settore sia previsto per la presa elettrica alla quale è collegato. Scollegare quindi ricollegare la presa di alimentazione della base.
Fallimento di iscrizione	Procedimento d'iscrizione sbagliato: Assicurarsi che il codice base sia corretto. Durante la registrazione di un nuovo ricevitore sulla base D20, (consultare il paragrafo “Registrazione di un ricevitore supplementare sulla base”, pag 22). Ripetere l'operazione.
Il telefono mostra "**NON REGISTRATO**"	Il suo telefono non è registrato su nessuna base (vedere il paragrafo “Registrazione di un ricevitore supplementare sulla base”, pagina 22). Nota: quando il telefono non è registrato su nessuna base, non potrà accedere al menu REGISTRAZION.
Suoneria intempestiva	Dopo avere consultato i messaggi sulla scatola vocale, le spie luminose che segnalavano la presenza di messaggi vengono cancellate dall'operatore. Viene emesso un segnale acustico.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 26 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Funzioni	Parametri predefiniti	Funzioni	Parametri predefiniti
Telefono		Nome	SAGEM
Bips	Tutti attivi	**Base**	
Suoneria		Suonerie	
Volume	4	Volume	1
Suoneria EST	1	Suoneria EXT/INT	1
Suoneria INT	4	Illuminazione	A secundo del paese
volume ascolto	3	Durata pausa	3 (2 sec)
Riaggancio automatico	Attivo	Codice base	0000
Lingua	A secundo del paese	Selezione del numero	Frequenza vocale
Data/Ora	01-01 / 00:00		

Caratteristiche del telefono			
Numero canali	120	Autonomia	
Zona di frequenze radio	1,88 - 1,90 GHz	in stand-by	fino a 160 ore
Modo duplex	TDMA	in funzione comunicazione	fino a 13 ore
Distanza tra canali	1,728 MHz	Portata del telefono	
Velocità di trasmissione	1152 Kbit/s	All'aperto	fino a 300 m
Modulazione	GFSK	Al chiuso	fino a 50 m
Codifica voce	ADPCM	Dimensioni della base base	140 x 88 x 60 mm
Potenza di trasmissione	250 mw	Peso della base	130 g
Alimentazione base	230 V, 50 Hz	Dimensioni del telefono telefono	140 x 53 x 32 mm
Tempo di carica	6 ore	Peso del telefono	140 g

Tutti i dati forniti sono a titolo indicativo. **Sagem Communication** si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

AMBIENTE

La salvaguardia dell'ambiente nella logica dello sviluppo sostenibile è una preoccupazione essenziale della Sagem Communication. La volontà della Sagem Communication è di sfruttare delle installazioni che rispettano l'ambiente ed esso ha scelto d'integrare la prestazione ambientale nell'insieme del ciclo di vita dei suoi prodotti, dalla fase di fabbricazione alla messa in servizio, l'uso e l'eliminazione.

Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

Prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia deglle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 28 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

GARANZIA

Condizioni di garanzia dei telefoni DECT Sagem - Serie D20

L'apparecchio nuovo è garantito (pezzi di ricambio e manodopera) da Sagem Communication, alle condizioni e nei termini qui di seguito indicati, contro tutti i difetti di fabbricazione per una durata di 12 mesi a partire dalla data d'acquisto dell'apparecchio, per la quale fa fede la prova d'acquisto (per gli accessori nuovi (batterie, cordoni, etc.) il periodo di garanzia è di tre mesi dalla data d'acquisto). Vi raccomandiamo di conservare accuratamente la vostra fattura d'acquisto o lo scontrino al fine di evitare complicazioni.*

Gli apparecchi che sono stati oggetto di riparazione nel periodo di garanzia sopra descritto sono garantiti (pezzi di ricambio e manodopera) da Sagem Communication fino alla più lontana di una delle seguenti date: lo spirare del periodo di garanzia sopra descritto ovvero tre (3) mesi dall'intervento della Sagem Communication.*

Questa garanzia si applica purché l'apparecchio sia utilizzato in condizioni normali e conformemente all'uso cui è destinato.

In base alla presente garanzia, il vostro apparecchio sarà riparato o sostituito (a discrezionale scelta della Sagem Communication) e rispedito al vostro indirizzo in Italia, gratuitamente. Non sarà fornito alcun apparecchio sostitutivo durante il tempo necessario per la riparazione.

Prima di spedire il vostro apparecchio al Centro Riparazione Autorizzato, non dimenticate di:

- *Ricopiare i dati della vostra rubrica, nonchè tutti gli altri dati personali contenuti nell'apparecchio, poiché rischiano di essere persi nel corso dell'intervento di riparazione. Sagem Communication non sarà in alcun caso responsabile dei danni causati ai vostri dati e in nessun caso Sagem Communication procederà a reinstallare i dati nell'apparecchio.*
- *Accludere, oltre all'apparecchio, anche le vostre coordinate (nome, indirizzo e numero di telefono).*
- *Assicurarvi che tutti gli accessori siano inclusi nell'apparecchio, se possibile nel loro imballaggio originario.*
- *Accludere anche una copia della prova d'acquisto dell'apparecchio o della garanzia debitamente datate e completate, al momento dell'acquisto, dal vostro venditore.*

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti spettanti al consumatore in forza di disposizioni inderogabili di legge, in particolare quelli relativi alla garanzia legale previsti dagli artt.1519 bis e seguenti. del codice civile italiano.

** tranne i casi esclusi dalla presente garanzia e qui di seguito menzionati in questo documento.*

Sono esclusi dalla garanzia:

1) I difetti, avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza di:
   - *mancato rispetto delle istruzioni di installazione o di utilizzazione; o*
   - *una causa esterna all'apparecchio (inclusi, in via esemplificativa ma non limitativa, urto, fulmine, incendio, atto di vandalismo, atto fraudolento, contatto con liquidi o parassiti o danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, tensione elettrica non adeguata, ecc.);o*
   - *modifiche apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della Sagem Communication; o*
   - *negligenza nella manutenzione quotidiana, come illustrata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, ovvero mancata vigilanza o cura; o*
   - *cattive condizioni di stoccaggio o di ambientazione dell'apparecchio (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed idrometria, conseguenze di variazione del voltaggio elettrico, parassiti provenienti dalla rete elettrica e dalla terra); o*
   - *interventi di riparazione o lavori (apertura o tentata apertura dell'apparecchio) o interventi di manutenzione dell'apparecchio effettuati da persone non autorizzate dalla Sagem Communication.*

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 29 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

2) I danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dell'apparecchio rispedito alla Centro di Riparazione Autorizzato.

3) La normale usura dell'apparecchio e dei suoi accessori.

4) I problemi di comunicazione dovuti ad ambiente incompatibile, inclusi, in particolare:
- *problemi di accesso e/o connessione alla rete telefonica quali l'interruzione della rete d'accesso, un guasto della linea dell'abbonato o del suo corrispondente, la scadente qualità della linea telefonica,*
- *difetti di trasmissione (ad esempio, interferenze, disturbi, guasti o ogni altra interferenza dovuta alla situazione ambientale o a trasmettitori radio, ecc.),*
- *variazioni dei parametri della rete telefonica intervenuti successivamente alla vendita dell'apparecchio.*

5) La fornitura di nuove versioni di software.

6) I lavori necessari per il normale utilizzo: consegna, installazione o sostituzione di parti consumabili, ecc.

7) Gli interventi su componenti o software modificati o aggiunti senza il consenso della Sagem Communication.

8) I difetti derivanti dall'utilizzo di prodotti, parti consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

Per gli interventi da effettuare nei casi di esclusione della garanzia come sopra specificati ovvero dopo il decorso del periodo di garanzia di 12 mesi (3 mesi per gli accessori), saranno addebitati i costi di riparazione e di trasposto (sia di spedizione che di riconsegna), che saranno indicati dalla Sagem Communication sulla base di un preventivo, e dovranno essere pagati prima della spedizione dell'apparecchio al Centro di Riparazione Autorizzato.

AVVERTENZE:

1. Le parti difettose o gli apparecchi sostituiti diverranno di proprietà della Sagem Communication.

2. Fatte salve le disposizioni inderogabili di legge, la garanzia espressamente prevista in questo documento è data in sostituzione di ogni altra garanzia, espressa o implicita. In particolare, la Sagem Communication non assume alcun impegno e non garantisce che l'apparecchio abbia le qualità necessarie o sia idoneo ad uno specifico scopo. La responsabilità della Sagem Communication, qualunque ne sia la causa, non potrà eccedere il prezzo pagato dal Cliente per l'acquisto dell'apparecchio. In nessun caso, la Sagem Communication sarà responsabile dei danni morali e/o immateriali e/o indiretti (inclusi, in via esemplificativa, ma non limitativa, perdite di ordini, perdite di utili, perdite di dati, mancati guadagni, danni all'immagine, interruzioni di servizio ed ogni altro pregiudizio finanziario o commerciale), siano essi causati da inadempimento della garanzia o da fatto illecito.

Le disposizioni sopra citate sono applicabili solamente in Italia. Se una delle disposizioni delle condizioni di garanzia si rivelasse, in tutto o in parte, contraria ad una norma imperativa applicabile ai consumatori in base alla legislazione italiana, tale disposizione non verrà applicata, fermo restando che tale invalidità o inapplicabilità non inficerà tutte le altre disposizioni, che rimarranno pienamente valide.

LU 252076038A_D20T_IT_SAGEM.book Page 30 Mercredi, 25. mai 2005 4:41 16

Numeri d'emergenza

Numero di chiamata di emergenza europeo
(Polizia - Vigili del fuoco - Emergenza Medica)

112

Codice della base

Annoti qui di seguito il codice che ha inserito.

Guida all'uso
Documento non contrattuale

252076038A

Sagem Communication
Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
www.sagem.com